

Elektrický rozkladací gril

**arava**

**EG-200**

Návod na použitie/Záruka

SK



CE

EG-200

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **Pred uvedením tohto zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na použitie!**
- Odložte si tento návod na použitie so záručným listom, pokladničný blok a krabicu s vnútorným obalom pre prípad reklamácie výrobku a prípadného budúceho použitia!
- Zariadenie je určené výhradne na používanie v domácnosti. Nejde o profesionálne zariadenie.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho, alebo keď sa vyskytne porucha, zariadenie odpojte z elektrickej siete. Zariadenie vypnite. Sieťovú šnúru odopájajte potiahnutím za koncovku. Nikdy neťahajte za samotnú sieťovú šnúru.
- Aby ste predišli úrazu detí elektrickým prúdom, nenechávajte ich nikdy bez dozoru s elektrickým zariadením. Zvoľte také umiestnenie zariadenia, aby bolo mimo dosahu detí. Nezabudnite pri tom na to, že zariadenie je možné stiahnuť aj za voľne prístupnú sieťovú šnúru.
- Pravidelne kontrolujte sieťovú šnúru, ako aj samotné zariadenie. Pri výskyte akéhokoľvek poškodenia sa zariadenie nesmie používať.
- Zariadenie nerozoberajte. Opravu prenechajte na autorizovaný servis.
- Nevystavujte zariadenie ani sieťovú šnúru pôsobeniu tepla, priamemu slnečnému žiareniu, vlhkosti, mechanickému poškodeniu ostrými predmetmi ani iným nepriaznivým vplyvom.
- Zariadenie používajte len spôsobom popísaným v návode.
- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Zariadenie nesmie prísť do styku s dažďom, vodou alebo inou tekutinou. Zariadenie neponárajte do vody. Zariadenia sa nedotýkajte vlhkými ani mokkými rukami.
- Ak zariadenie navlhlo alebo je mokré, odpojte okamžite sieťovú šnúru z elektrickej siete. Nesiahajte do vody!
- Zariadenie používajte len na stanovený účel.
- Pred prenášaním zariadenia nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- Do zariadenia nesmú vniknúť cudzie predmety. Všetky otvory musia byť voľné. Nezakrývajte ich.
- Poškodenú sieťovú šnúru je možné vymeniť len v autorizovanom servise.
- Nedotýkajte sa horúcich častí. Manipulujte len s ovládacími prvkami a rukoväťou.
- Pri vyberaní potraviny odporúčame používať teplovzdorné rukavice. Dávajte tiež pozor, aby nedošlo k popáleniu na horúcich častiach zariadenia.
- Zariadenie pred čistením odpojte z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie používajte len v interiéri alebo pod strechou.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 roku veku a staršie, ak sa im poskytuje dohľad alebo sa im poskytnú inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumejú príslušnému nebezpečenstvu. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a to pod dohľadom. Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí, pokiaľ majú menej ako 8 rokov.
- Tento spotrebič môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, ak sa im poskytol dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.

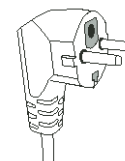
## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY. ČÍTAJTE POZORNE!**

- Počas prevádzky majte zariadenie pod neustálym dozorom!  
(Riziko vzniku požiaru!)
- Grilovacie kovové plochy sa výrazne zahrievajú.  
**NEBEZPEČIE POPÁLENÍ!**
- **VÝSTRAHA:** Pre akúkoľvek inú ako preškolenú osobu je nebezpečné, aby robila akékoľvek opravy alebo údržbu vedúcu k odstráneniu ľubovoľného krytu!
- **VÝSTRAHA:** Kvapaliny alebo iné pokrmy nesmú byť ohrievané v uzavretých nádobách, pretože sú náchylné k explózií!
- **VÝSTRAHA:** Použitie zariadenia deťmi bez dozoru je povolené iba vtedy, ak sú dané dostatočné pokyny, aby dieťa bolo schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom a rozumelo nebezpečenstvám pri nesprávnom použití!
- Aby ste zabezpečili dobrú ventiláciu, okolo zariadenia ponechajte dostatok voľného priestoru. Nad zariadením musí byť zachovaný voľný priestor!
- Na grilovacie platne nekladte ďalšie plechy a na grilovanie používajte len teplovzdorné náradie..
- Ak spozorujete dym z horenia, vypnite zariadenie alebo vytiahnite vidlicu zo zásuvky a zabráňte rozšíreniu prípadného ohňa;
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horúcich povrchov.
- Zariadenie nepoužívajte vonku a vždy ho umiestnite na suché, stabilné miesto.
- Nikdy neposúvajte zariadenie ťahaním za elektrický kábel.  
Uistite sa, že sa elektrický kábel nemôže nikde zachytiť, nenavíjajte ho okolo zariadenia a neohýňajte ho.
- Uistite sa, či sa prívodný kábel nedotýka horúcich častí zariadenia.
- Umiestnite zariadenie na stôl alebo akýkoľvek iný rovný a pevný povrch. Odporúčame vám použiť teplovzdornú, ľahko čistiteľnú podložku pod zariadenie, aby ste ochránili stôl a obrusy. Prívodný kábel nesmie visieť - predídete tak náhodnému zhodeniu prístroja.

- Keď pripravujete jedlo, vždy používajte drevené stierky, alebo akékoľvek iné tepluvzdorné stierky, aby ste nepoškodili neprilhavé povrchy grilovacej platne a panvice.
- Teplota prístupných plôch zariadenia môže byť vysoká, ak je zariadenie v prevádzke. Nikdy sa nedotýkajte povrchu počas prevádzky.
- Uistite sa, že zariadenie počas prevádzky nepríde do styku s horľavinami, napr. záclony, látky a pod. - mohlo by dojsť k požiaru.
- Buďte veľmi opatrní, pretože oleje a tuky sa môžu pri prepálení vznietiť.
- Ak používate zariadenie pod digestorom, dodržujte bezpečnú vzdialenosť medzi digestorom a zariadením.
- Zariadenie používajte len pre potraviny, ktoré sú vhodné na varenie.
- Okamžite vypnite zariadenie zo siete napájania v prípade, že došlo k praskline na platni, a odneste ho do autorizovaného servisného strediska.
- V tomto zariadení sa nesmie používať drevené uhlie alebo iné horľavé materiály.

**VÝSTRAHA:** Zariadenie nerozoberajte. Riziko úrazu elektrickým prúdom!

**VÝSTRAHA:** Zariadenie pripojte len do elektrickej siete uzemnenej v zmysle platných predpisov!



**VÝSTRAHA:** Kovové časti môžu dosiahnuť vysoké teploty. Hrozí nebezpečenie popálenín. Manipulácia so zariadením si vyžaduje zvýšenú pozornosť. Nepoužívajte v blízkosti ľahko horľavých materiálov (napr. záclony, papier, atď.).



**Producent:**

ORAVA retail s.r.o.  
Seberínho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

**Distribútori**

ORAVA retail s.r.o.  
Seberínho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA retail sales s.r.o.  
Ostravska 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika

ORAVA retail Sp. z o.o.  
ul. Kaczymiec 12  
42-600  
Polska

**Odpad z elektrických a elektronických zariadení - nariadenie Európskej únie 2002/96/EC a upravujúce problematiku separovaného zberu odpadu**



Toto označenie na zariadení alebo jeho obale znamená, že sa nesmie likvidovať v netriedenom komunálnom odpade. Odovzdajte ho do zberného strediska na recykláciu a likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Správna likvidácia nespôsobí negatívne vplyvy na životné prostredie a zdravie obyvateľstva. Prispějete tak k ochrane a k zlepšeniu životného prostredia. Toto zariadenie je označené podľa európskeho nariadenia 2002/96/EC o elektrickom odpade a elektronickom vybavení (WEEE). Táto smernica tvorí rámec celoeurópskej odôvodnenosti o zbere a recyklácii elektrického odpadu a elektronického vybavenia.

## Technické údaje

|   |                    |
|---|--------------------|
| <b>Model:</b>                           | EG-200             |
| <b>Napájanie:</b>                       | 230 V~ 50 Hz       |
| <b>Príkon:</b>                          | max. 2 000 W       |
| <b>Štandardná izolačná odolnosť:</b>    | 100 M              |
| <b>Štandardná dielektrická pevnosť:</b> | 2 500 V/0,5 mA/1 m |
| <b>Rozmery (Š x V x H):</b>             | 340 x 120 x 330 mm |
| <b>Hmotnosť:</b>                        | 2,6 kg             |

Právo na zmeny vyhradené!

## Umiestnenie

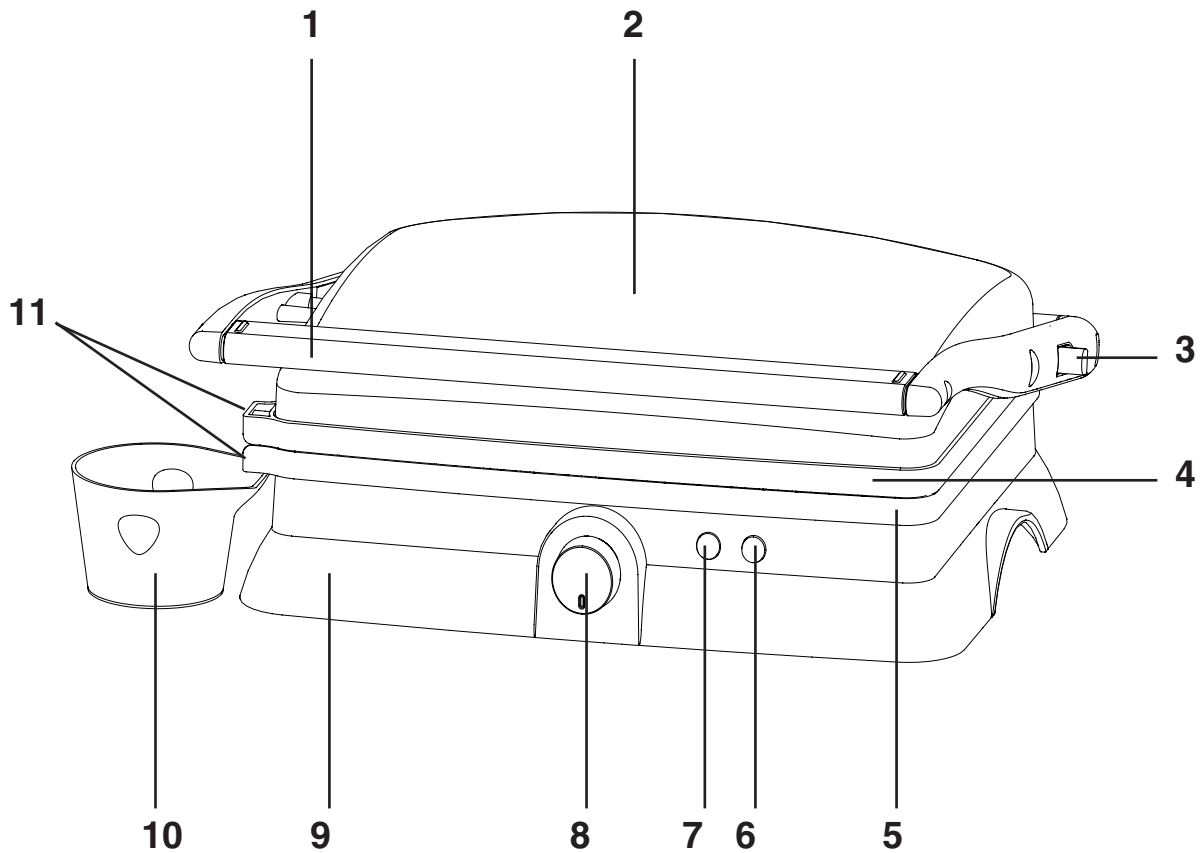
- Aby ste zabezpečili vhodnú ventiláciu, okolo zariadenia ponechajte dostatok voľného priestoru.  
Nad zariadením musí byť ponechaný voľný priestor.
- Na zariadenie nekladte žiadne predmety.
- Zariadenie umiestnite do blízkosti ľahko dostupnej elektrickej zásuvky. Nepoužívajte predlžovacie šnúry ani rozdvojky. V prípade spozorovania problémov zariadenie ihneď odpojte z elektrickej siete.

## Pred použitím

Pred používaním zariadenia dodržte nasledovné pokyny:

- Umyte grilovacie platne vodou s čistiacim prostriedkom. Vytrite ich do sucha. Potom ľahko potrite grilovacie plochy olejom na varenie.
- Keď používate váš gril prvýkrát, nekladte na grilovacie platne žiadne jedlo.
- Zapojte gril podľa pokynov.
- Na výhrevnom telese je neviditeľná ochranná vrstva z výrobného procesu. Táto ochranná vrstva musí byť odstránená pred prvým použitím. Nastavte termostat na maximálnu hodnotu a nechajte gril zapnutý po dobu 10 min. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná, pretože sa môže vytvoriť dym. Toto nie je chyba na zariadení, je to proces, pri ktorom sa odstraňuje ochranná vrstva. Vypnite gril otočením termostatu do polohy „0“ (MIN) a nechajte vychladnúť. Gril je teraz pripravený na použitie.

## Popis častí



- 1 Rukoväť**
- 2 Vrchné telo**
- 3 Poistka uvoľnenia pántov**
- 4 Vrchná nepriľnavá grilovacia platňa**
- 5 Spodná nepriľnavá grilovacia platňa**
- 6 Svetelná kontrolka zvolenej teploty (zelená)**
- 7 Svetelná kontrolka pripojenia do elektrickej siete (červená)**
- 8 Termostat nastavenia teploty/vypínač**
- 9 Spodné telo**
- 10 Nádoba na olej (mastnotu) 2 ks**
- 11 Výtokové miesto hornej a dolnej grilovacej platne**

## Používanie zariadenia

Zariadenie umožňuje realizovať grilovanie s uzatvoreným zariadením (toastovanie) aj bežné grilovanie s otvoreným zariadením.

Môžete si zvoliť typ pečenia a nastaviť výkon pre takéto pečenie/grilovanie.

### Grilovanie s uzavretým grilom (toaster)

1. Zapojte sieťovú šnúru do elektrickej zásuvky. Rozvieti sa červená kontrolka (7).

2. Zapnite zatvorené a prázdne zariadenie otáčaním termostatu a nastavte želaný výkon (teplotu).

Rozsvieti sa kontrolka teploty (zelená) (6) a teplota platní sa bude ohrievať podľa nastavenia termostatu. Po dosiahnutí zvolenej teploty zelená kontrolka zhasne.

Zohriatie trvá cca 5 minút.

Po dobu prevádzky sa zelená kontrolka cyklicky rozsvetuje a zhasína podľa potreby ohrievania grilovacích platní.

#### **Upozornenie!**

*Nenechávajte gril dlho zapnutý bez vloženia potraviny.*

*Gril sa môže prehriať a poškodiť. Vyhrievané sú obe grilovacie platne súčasne.*

3. Otvorte gril nadvihnutím za rukoväť (1).

4. Na vyhriatu spodnú platňu položte grilovanú potravinu a zatvorte gril.

Grilujte podľa potreby cca 3 až 8 minút. Podľa potreby tiež nastavujte termostat.

Pod výtokové miesto postavte dodávanú nádobu na výpek (10).

Grilované potraviny pravidelne kontrolujte a nenechávajte ich bez dozoru.

Môže dôjsť k požiaru.

5. Po dokončení grilovania gril vypnite nastavením termostatu do polohy „0“, otvorte ho podľa kroku 3 a odpojte gril z elektrickej siete.

#### **Upozornenie!**

Grilovanú potravinu vyberajte z platne (prevracajte) len pomocou plastových alebo drevených grilovacích nástrojov, aby sa nepoškodil neprilnavý povrch grilovacích platní.

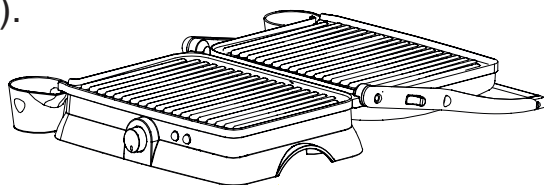


## Grilovanie s otvoreným grilom

1. Zapojte sieťovú šnúru do elektrickej zásuvky.  
Rosvieti sa červená kontrolka (7).
2. Stlačte poistku uvoľnenia pántov (3) a preklopte horný gril uchopením za rukoväť (1).



3. Zapnite otvorené a prázdne zariadenie otáčaním termostatu a nastavte želaný výkon (teplotu).



Rozsvieti sa kontrolka teploty (zelená) (6) a teplota platní sa bude ohrievať podľa nastavenia termostatu. Po dosiahnutí zvolenej teploty zelená kontrolka zhasne.

Zohriatie trvá cca 5 minút.

Po dobu prevádzky sa zelená kontrolka cyklicky rozsvetuje a zhasína podľa potreby ohrievania grilovacích platní.

### **Upozornenie!**

*Nenechávajte gril dlho zapnutý bez vloženia potraviny.*

*Gril sa môže prehriať a poškodiť. Vyhrievané sú obe grilovacie platne súčasne.*

4. Na vyhriate platne položte grilovanú potravinu a grilujte podľa potreby.  
Podľa potreby tiež nastavujte termostat.  
Platne sú samostatné, takže môžete na každej z nich grilovať inú potravinu a nemiešať tak vzájomne ich chuť.  
Pod výtokové miesta postavte dodávané nádoby na výpek (10).  
Grilované potraviny pravidelne kontrolujte a nenechávajte ich bez dozoru.  
Môže dôjsť k požiaru.
5. Po dokončení grilovania gril vypnite nastavením termostatu do polohy „0“ a odpojte gril z elektrickej siete.

### **Upozornenie!**

Grilovanú potravinu vyberajte z platne (prevracajte) len pomocou plastových alebo drevených grilovacích nástrojov, aby sa nepoškodil neprilňavý povrch grilovacích platní.



# Čistenie a údržba zariadenia

Odpojte sieťovú šnúru z elektrickej siete a zariadenie nechajte úplne vychladnúť.

## 1. Čistenie povrchu zariadenia

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny!

Na čistenie povrchu zariadenia používajte len handričku mierne navlhčenú v slabom roztoku saponátu. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrchovú úpravu.

## 2. Čistenie vnútorných platní

Na čistenie vnútorných grilovacích platní zariadenia a príslušenstva používajte len handričku mierne navlhčenú v slabom roztoku saponátu. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky.

Môžu poškodiť povrchovú úpravu.

Masnotu z platní môžete najskôr utrieť papierovou utierkou.

Po čistení nechajte platne voľne vysušiť na vzduchu a po vysušení bril zatvorte.

## 3. Čistenie ovládacieho panela

Ovládací panel čistite suchou handričkou. Ak je to potrebné, použite mierne navlhčenú handričku v čistej vode. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky. Môžu poškodiť ovládací panel.